

[Transcript] Les Grosses Têtes / LE LIVRE DU JOUR - "Comme on dit chez nous" de Mathieu Avanzi

It's Super Start Battery Month at O'Reilly Auto Parts.

Get up to a \$25 gift card after rebate with the purchase of select Super Start batteries. Our professional parts people will test your old battery for free and recommend the right battery for your vehicle.

For power, performance and reliability, choose Super Start batteries only at O'Reilly Auto Parts.

RTL, the book of the day.

At the book of the day, it's good for me who gets me mucked about my accent or my expressions sometimes.

Normally, I kept it since my childhood, but I think it's good not to change too much to keep these family expressions, isn't it Mr. Ferraris?

Of course.

I remember that you came to a simple environment that you didn't know how to speak well at the time.

It's very good.

It's very beautiful, it's very successful.

First of all, the most listened to show in France by pronouncing Gorill, it's incredible.

But it's beautiful, I mean, we remember it.

But it's true, somewhere.

It's true, it touches me even.

It's me, you see.

And then this physics.

And then it's cool, we pass from Jean Anoule to Gorill, well, that's it.

Ah, Marie-Pierre Cassin.

Mathieu Avanzic, we will have it on the public phone, as we say at home, you see, it falls there.

Yes.

The great book of our French region, it's with the editions, the Robert, here is a nice gift.

It will never work.

A gift for the end of the year.

Indeed.

They sell the pair of chocolates.

Ah, we will talk about it with Mr. Avanzic, but obviously I watched that they were the words used by here in the southeast of our country, and I would like to ask you what corresponds to a cad by here.

What is a cad?

A cad.

A cad.

C-A-D-E.

Well, it's a comic, an old comic.

It's a comic.

It's a comic.

[Transcript] Les Grosses Têtes / LE LIVRE DU JOUR - "Comme on dit chez nous" de Mathieu Avanzi

A comic.

It's a comic.

It's a comic.

Yeah, it's a comic.

It's a comic.

It's a comic.

It's a comic.

No.

Does it touch the sea?

No, no.

It's a comic.

No, no.

Is it typical of San Rafael?

It's a comic.

Ah, really?

Ah, is it in the public?

People know what that means.

Ah, it's like a dot or something like that?

No.

It's a cook-cooked plate.

So it's a cook.

Yes.

Like a fish.

It's not a fish base.

Then it's...

No, there's no fish in there.

It's not a cake, but on the side of Marseille, Mr. Titoff.

We call that another world on the side of Marseille.

The Panis?

Yes, they are the Panis. Good answer, Mr. Titoff.

Hello, Mathieu Avanzi.

Hello.

You confirm me, we say well a cad in the region of Toulon, this flat.

Panis takes the name of cad.

It comes from the Italian caldo, which means hot, that's it.

That's good, indeed, and we don't call it a panis in the region of Marseille.

And Anis is the soca.

The soca indeed.

Indeed, the panis, the cad and the soca, it's the same thing, but in fact, depending on the region...

The public...

They don't seem to agree here.

No, no, I agree, it's the same thing, but it's better in Marseille.

Well, every time there is a debate, obviously, on the expressions depending on the regions.

[Transcript] Les Grosses Têtes / LE LIVRE DU JOUR - "Comme on dit chez nous" de Mathieu Avanzi

Of course.

Maybe here in Sarafel, it's...

You don't even go a kilometer, you just go and...

Yes, yes.

Go and know.

As we say at home, the great French book of our region.

Which region are you from, Mr. Avanzi?

I'm from Savoy region, and at the moment I work in Neuchâtem, then I work in Paris.

And it's normal, finally, the debates we're going to have on the names or on the objects really change one region to another.

And depending on the origin of the people.

The debate is always very specific.

For example, I had forgotten that, but it's true.

We say 70.

We say 70.

The Belgians say 70.

70?

That's what I told you about, 70 years and 70 years.

In Paris, you say 60 and 10.

In Paris, they never reach 70 years.

70 and 10.

I say 60 and 10.

Yes, in the south, we say 60 and 10.

We say 70 and 10.

But it's a mistake, because it doesn't write like that.

Yes, yes, the tires, it's the same.

Mr. Avanzi, in which region do we say, what time is it?

Instead of what time is it?

What time is it?

I've always said it, it goes back to Savoy.

So you have all the South-East and the South-East, which places this expression.

What time is it?

We're going to say it in Paris, it was a mistake.

Yes, it's a mistake everywhere, not in Paris.

In the Jordanians, we say that too.

What time is it?

What time is it?

That's not a question of region, it's a question of alcohol.

Sorry, it's a mistake.

So there are also the other tempers.

It seems that there is a corner in France.

The Boullagnes friend?

We call it that.

[Transcript] Les Grosses Têtes / LE LIVRE DU JOUR - "Comme on dit chez nous" de Mathieu Avanzi

In the region of Lyon, they say an auto-tempon.
Go and know why.
And in Brittany, they say TOS TOS.
What is that?
TOS TOS.
TOS TOS, it comes from the Breton TOS M.
TOS, it means hit or hurt.
And auto-tempon, it's a variant of auto-tempon.
How can we create new words with them?
We're going to create new words with Ante.
And then finally, we see that the zones sometimes cover the air,
some of them will.
And so they will transport a little their variant inside the region.
And at Madame Bachelot, we don't say auto-tempon.
TOS TOS, we say auto-tempon.
Oh yes?
Yes.
An auto-tempon.
We would expect it well.
But at El.
That is to say at El, in his house, in his region.
In the Menéloire.
What is a Kage Braille?
Kage Braille.
It's someone who is afraid.
So Kage, it comes from the word Kage,
that I think everyone can enjoy the Kage Braille.
Yes, yes.
They haven't shown it yet.
People who are not from the South, they don't know what it means, sir.
Well, they gave the French shit,
all of them simply.
So it's Kage Braille.
So Kage Braille, it's a blind man who goes to the toilet.
Or it's someone who lies in Braille.
She is good.
She is good.
She is very good.
I have to say that at my time,
I can tell you that the toilet paper,
you could read from the braille on it.
Oh, it sucks.
So the crouton, the crounon, the quignon,

[Transcript] Les Grosses Têtes / LE LIVRE DU JOUR - "Comme on dit chez nous" de Mathieu Avanzi

I knew that.
But we say a croustée, for example,
in the Pyrenees,
the croustée replaces a quignon or a crouton.
That's it, there are different dominations.
So the end of the bread,
that's the baguette,
the piece, a cut.
On both sides.
We even ate what we didn't eat.
That's it.
Yes, that's it.
Thank you, Isabelle.
It's a good thing they say the crouton,
simply.
And, in the south,
there are many croutons.
The croustade,
often there are plates.
And the crouton,
the crouton,
it's the crouton.
The crouton is in Switzerland.
In Switzerland.
And that's the same thing,
it's the end of the baguette,
the crouton.
It's always the same thing,
yes, the end of the baguette.
Just a question,
Mr. Von Zee,
do you say gorille or gorille?
Just listen.
I say gorille,
but the pronunciation gorille
is quite received.
It's kind of the same thing
There are two ways to pronounce it. There is one that is a little more widespread than the other.
Hey, there you go!
No, no, it has nothing to do with it.
It's an excellent book, Monsieur Aventini.
The great French book of our regions.
It's your editions, Robert, and really seriously, it's fascinating.

[Transcript] Les Grosses Têtes / LE LIVRE DU JOUR - "Comme on dit chez nous" de Mathieu Avanzi

Thank you.

Do you like big heads? Discover now the new content and the bonus of big heads accessible only on the RTL app.